

# Guide d'utilisation

## Naturewater NW-SOFT-R2 Adoucisseur d'eau

52364, 52363, 52362, 52361, 52360, 51866, 51865



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

### **Sous réserves de modifications techniques!**

A cause d'un développement continu, les illustrations, fonctions et données techniques peuvent varier légèrement.

### **Actualisation de la documentation**

Si vous avez des propositions à nous faire concernant une amélioration des produits ou si vous avez constaté des irrégularités, ne manquez pas de nous contacter.

Les informations contenues dans ce document peuvent varier sans préavis et à tout moment. Ce document ne peut être ni copié ni reproduit ou utilisé à d'autres fins, même partiellement, sans l'autorisation écrite préalable de la société WilTec Wildanger Technik GmbH. La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH a tout mis en œuvre pour veiller à ce que manuel soit complet, précis, mis à jour et exempt d'erreurs. Néanmoins, des erreurs ne peuvent être exclues malgré tout. Si vous devez avoir des questions, veuillez remplir le formulaire ci-dessous et nous le renvoyer.

**Info-FAX** (+++49 2403 55592-15),

**du:** \_\_\_\_\_

**Nom:** \_\_\_\_\_

**Société:** \_\_\_\_\_

**Tel/Fax:** \_\_\_\_\_

**Je signale les erreurs suivantes:**

---

Service clientèle WilTec Wildanger Technik GmbH

e-mail: **service@WilTec.info**

Tel:++ +49 2403 55592-0

Remarques Introductives

Merci d'avoir acheté ce produit de qualité. Afin de minimiser les risques de blessures par incendie ou électrocution, nous vous demandons toujours de prendre certaines précautions de base lors de l'utilisation de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de le comprendre.

Utilisez toujours une prise de courant reliée à la terre avec la tension secteur correcte. Vous trouverez la tension secteur correspondante sur la plaque signalétique. En cas de doute sur la mise à la terre de la connexion, la faire vérifier par un spécialiste qualifié. N'utilisez jamais un câble d'alimentation défectueux.

N'ouvrez pas cet appareil dans un environnement humide ou mouillé ou si vous êtes mouillé vous-même et protégez-le des rayons directs du soleil. Installez l'appareil dans un endroit sûr afin que personne ne puisse marcher dessus, tomber ou endommager les câbles. De plus, assurez un refroidissement suffisant par l'air ambiant et évitez l'accumulation de chaleur. Avant de nettoyer cet appareil, débranchez-le du secteur et utilisez uniquement un chiffon humide. Evitez l'utilisation de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr.

## Remarques importantes

© by WilTec Wildanger Technik GmbH

<http://www.WilTec.de>

<http://www.aoyue.eu>

<http://www.teichtip.de>

Dezember 2019 Version 2

Seite 2

L'unité de commande est à commande électrique. Les paramètres programmés sont donc perdus en cas de perte de tension de plus de 48 heures, de sorte que le processus de régénération de l'installation d'adoucissement peut être effectué au mauvais moment. Nous recommandons donc fortement de vérifier les réglages de la minuterie après une perte de tension.

Important : N'utilisez que du sel adoucissant provenant d'un commerce spécialisé pour éviter d'endommager l'adoucisseur.

## Manuel d'utilisation

Adoucisseur d'eau automatique

Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser ce produit.

## Composants

### Commande automatique de soupape

- Plastique Noryl avec approbation de FDA
- Haute résistance à la corrosion, inoxydable
- Conception novatrice, construction améliorée

### Milieu filtrant

- Échangeur d'anions à base de résine à haute efficacité

### Récipient FRP

- Polyéthylènes – plastiques de l'industrie alimentaire
- Faible poids, résistance à la haute pression, inoxydable

### Valve à saumure

- Conception approuvée, sûre et fiable
- Convient pour la haute pression

## Fonctions / Pièces

### Commande automatique de soupape

- 24 heures - commande et surveillance par minuterie, régénération automatique du milieu filtrant pendant la durée de régénération mémorisée dans l'installation en fonction de la fréquence ou du degré de dureté de l'eau sélectionné et du rapport de mélange souhaité.
- Calcul et création automatique de cycles de nettoyage adaptés à la qualité de l'eau et à la consommation d'eau de l'utilisateur.
- Processus de nettoyage :

Fonctionnement : L'eau sortante avec une pression et un débit appropriés s'écoule dans l'adoucisseur. Les cations, qui déterminent la dureté de l'eau ( $\text{Ca}^{2+}$ ,  $\text{Mg}^{2+}$ , etc.), sont remplacés par  $\text{Na}^+$ . L'eau adoucie est ensuite pompée à travers le système à partir de la sortie d'eau.

Rétrolavage : Si la résine pour échange d'ions ne fonctionne plus efficacement, le milieu de résine doit être régénéré. Avant cette régénération, il est absolument nécessaire d'effectuer un lavage à contre-courant pour deux raisons : Les résidus et les éclats de résine sont évacués du milieu et celui-ci est en outre désolidarisé, afin que la régénération puisse être effectuée avec une efficacité appropriée.

Adoucissement : à certaines concentrations et à certains débits, la saumure traverse tout le lit de résine, ce qui permet à la résine alors saturée de retrouver sa pleine capacité de ramollissement.

Remplissage : Après la régénération et le rinçage, le réservoir de saumure doit être rempli d'eau neuve pour dissoudre le sel adoucissant pour le prochain rinçage.

### Réservoir à saumure en PE

- L'eau de remplissage et le sel d'adoucissement sont tous deux versés dans le réservoir de saumure. Le sel se dissout lentement dans l'eau jusqu'à ce qu'il soit complètement saturé de sel.

### **Fonctionnement**

Le produit peut être mis en service immédiatement après l'installation complète et un test de la fonction de régénération. Il n'est pas nécessaire de prendre d'autres mesures. La seule exception à cette règle est en cas d'interruption de l'alimentation électrique.

L'installation et le réglage de l'installation d'adoucissement doivent être effectués par du personnel qualifié. Aucune autre mesure n'est nécessaire, à part le maintien de l'alimentation électrique en permanence et le remplissage régulier avec du sel adoucissant. Les seules exigences pour l'installation de l'adoucisseur d'eau sont trois raccords d'eau (entrée, sortie et eaux usées) et une alimentation électrique.

### **Remplir le réservoir de résine avec de l'eau (lors de la mise en service)**

- Mettez le mode de fonctionnement en position de rétrolavage, puis ouvrez très soigneusement la vanne d'alimentation en eau d'environ  $\frac{1}{4}$  et laissez l'eau s'écouler lentement dans le réservoir de résine. (Si la vanne est ouverte trop rapidement ou si l'eau s'écoule trop vite, la résine peut être évacuée). Lorsque le réservoir est complètement rempli et que tout l'air s'est échappé (l'eau commence à s'écouler lentement par le robinet de vidange), la vanne d'entrée peut être ouverte complètement.
- Rincez maintenant jusqu'à ce que les eaux usées soient complètement claires.
- Coupez l'alimentation en eau et laissez le système ouvert pendant environ cinq minutes pour permettre à tout l'air de s'échapper du réservoir.

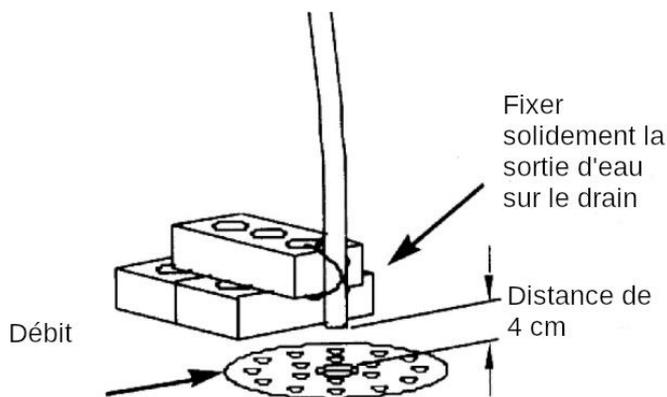
### **Remplissage du réservoir de résine**

1. Après avoir rempli le réservoir de résine, démarrez manuellement un cycle de régénération complet pour atteindre un niveau correspondant dans le réservoir de saumure.
2. Lors du premier remplissage, le niveau de sel doit être supérieur au niveau de l'eau. De plus, il doit toujours y avoir suffisamment de sel non dissous dans le réservoir.
3. Il est recommandé d'installer un by-pass autour de l'adoucisseur d'eau afin de garantir l'alimentation en eau en cas d'entretien ou de défaut du système.

### **Avertissements**

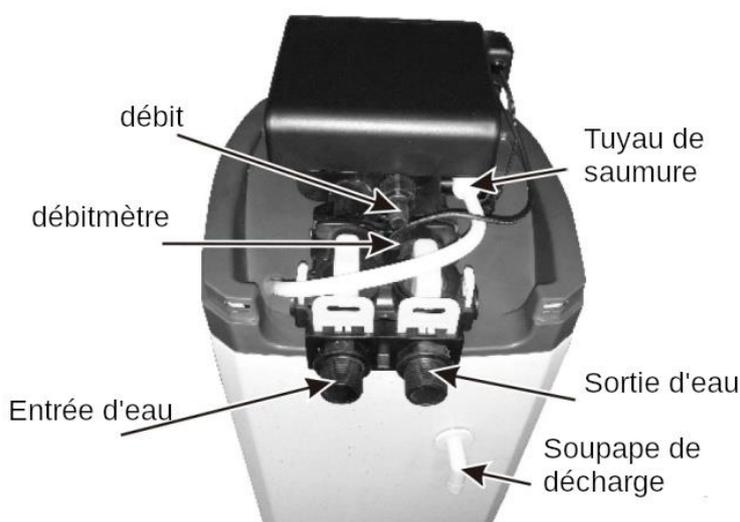
1. N'effectuez aucun réglage sur les vannes de régulation si vous n'avez pas lu et compris ces instructions au préalable.
2. Évitez toute inclinaison de l'appareil pendant l'installation et l'utilisation, car cela pourrait endommager l'intérieur de l'appareil.
3. Pendant le processus de régénération, l'eau n'est pas adoucie. Il est également recommandé de ne pas laisser l'eau couler pendant le processus de régénération car cela aura un effet négatif sur la régénération de l'installation.
4. Après une longue période de repos sans écoulement d'eau, un cycle de régénération doit être effectué en premier lieu. Laissez ensuite couler l'eau pendant quelques minutes avant de l'utiliser normalement. Ne jamais interrompre l'alimentation électrique, sinon la minuterie pour la commande des temps de régénération sera remise à zéro.
5. Si le niveau de dureté de l'eau d'entrée change de manière significative, le niveau de dureté doit être modifié dans le menu du système.
6. L'eau chaude peut endommager considérablement le système. Lors de l'utilisation d'un chauffe-eau ou d'un chauffe-eau instantané, il faut s'assurer que le raccordement de la tuyauterie entre le système et le chauffe-eau / chauffe-eau instantané n'est pas inférieur à trois mètres. Si la longueur minimale de trois mètres ne peut pas être atteinte, il faut installer un clapet anti-retour dans la conduite.
7. La pression d'entrée d'eau doit être comprise entre 0,1 et 0,6 Mpa. Une pression d'eau plus basse doit être évitée dans tous les cas.

8. Aucun produit chimique ne doit être utilisé dans la zone de la vanne d'entrée et de sortie. Il ne faut pas utiliser d'outils avec lesquels une force excessive est appliquée sur les pièces en plastique, sinon elles seront facilement endommagées.
9. La température de fonctionnement de l'adoucisseur d'eau est comprise entre 1°C et 39°C. L'appareil ne doit pas être exposé au gel.
10. En cas de défaut entraînant une fuite dans le système, un drain doit être prévu à proximité du système.

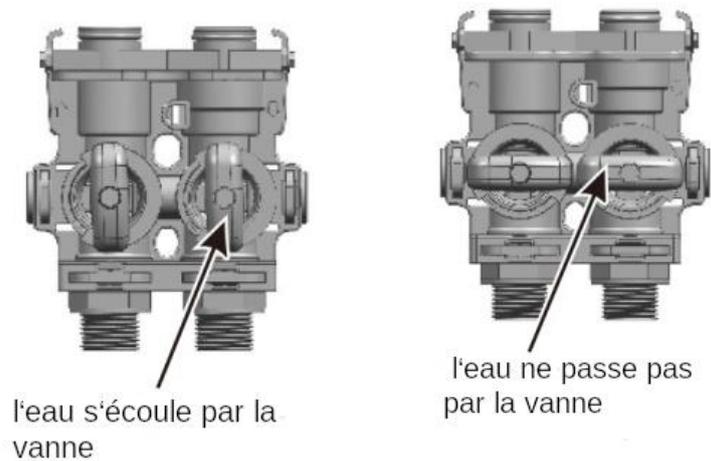
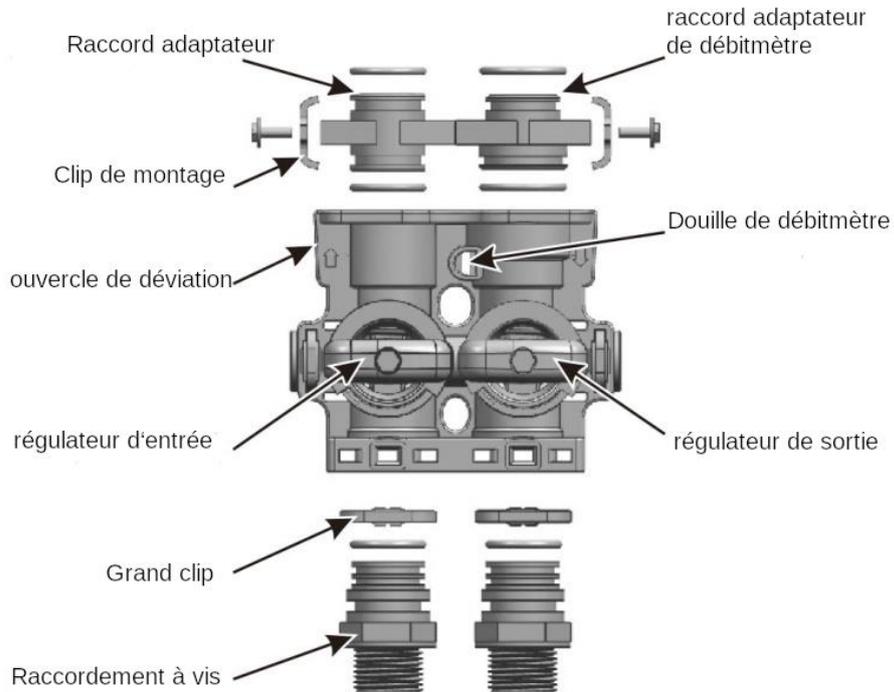


11. Aucune pression ne doit être exercée sur l'installation d'adoucissement. La lumière directe du soleil et la chaleur provenant d'autres sources de chaleur doivent être évitées.
12. Ne remplissez qu'avec du sel de ramolissement sous forme grossière.

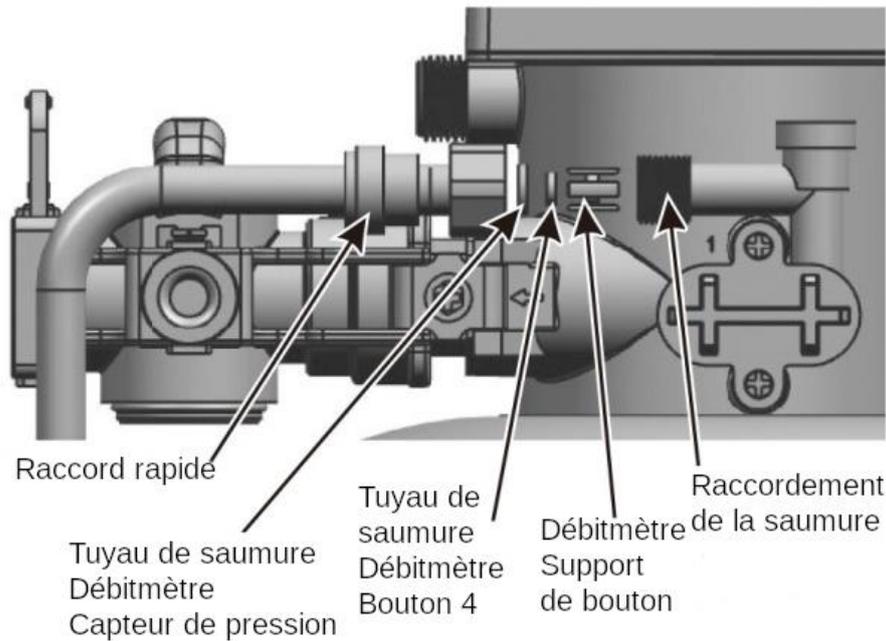
## Lignes de l'installation d'adoucissement



## Ventile Bypass

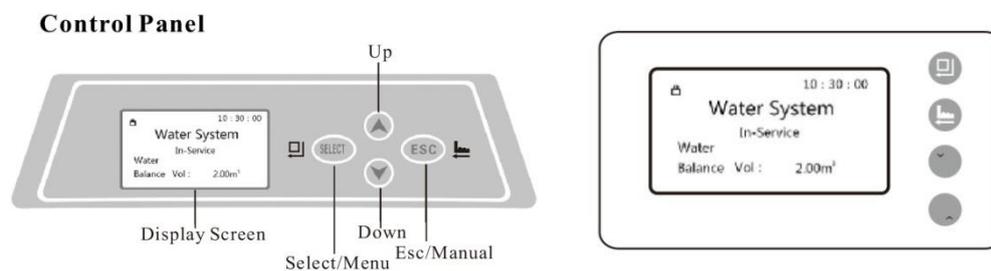


## Contrôle du débit avec Tuyau de saumure (BLFC)



Remarque : L'extrémité du porte-clés BLFC avec la petite traverse doit être insérée en premier dans le raccord de saumure.

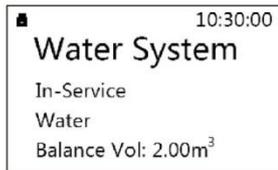
## Fonctionnement de l'unité de commande



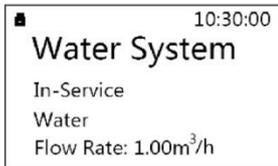
### 1. Écran d'affichage

a) Pendant le fonctionnement, l'écran d'affichage présente les écrans suivants à intervalles de 10 secondes :

- Quantité d'eau traité, p.ex. 2.00 m<sup>3</sup>



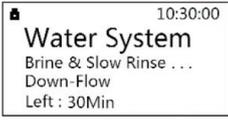
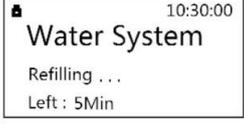
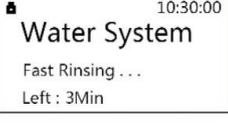
- Débit actuel, p.ex. 1.00 m<sup>3</sup>



- Temps de débloccage, p.ex. 2:00 Minutes



b) Les écrans suivants sont affichés avec les autres modes de fonctionnement correspondants:

Mode de fonctionnement	Écran affiché	Description
Rembobinage		Heure actuelle 10:30:00, 2Min est la durée moyenne, du mode, comptée comme un compte à rebours
Saumure et rinçage lent		30Min est la durée moyenne, du mode, comptée comme un compte à rebours, recharge par flux descendant
Recharge de saumure		5Min est la durée moyenne, du mode, comptée comme un compte à rebours
Rinçage rapide		3Min est la durée moyenne, du mode, comptée comme un compte à rebours
Moteur tournant		moteur tournant
Serrure à clé		Le verrouillage des touches est actif, appuyez sur la combinaison de touches pour le déverrouiller

Erreur de maintenance

System Maintenance!  
\*\* Error 1 \*\*

Error 1 = Error Code

## 2. Bouton Choix/Menu

- a) Appuyez sur cette touche pour entrer dans le menu des réglages. Utilisez les boutons Haut et Bas pour naviguer dans le menu.
- b) Après avoir réglé le paramètre, appuyez de nouveau sur la touche Choix/Menu pour enregistrer la valeur réglée. Ceci est confirmé par un son ("ding").
- c) Après avoir réglé le paramètre, appuyez à nouveau sur la touche Choix/Menu pour enregistrer la valeur réglée. Ceci est confirmé par un son ("ding").
- d)

## 3. Touche - ESC

- a) En appuyant sur cette touche, vous pouvez sauter une étape dans le menu des réglages et passer directement à la valeur suivante, par exemple : plus loin, en appuyant sur cette touche, vous pouvez commander manuellement la vanne d'entrée/sortie.
- b) En appuyant sur cette touche, vous revenez du menu des réglages au menu de synthèse.
- c) En appuyant sur cette touche, vous quittez le mode de réglage pour un paramètre et la valeur sélectionnée n'est pas enregistrée.

## 4. Touche - Haut & Bas

- a) A l'aide des touches Haut & Bas, il est possible d'appeler les différents points du menu de réglage.
- b) Pendant le réglage d'un paramètre, appuyez sur Haut ou Bas pour modifier la valeur.
- c) Appuyez simultanément sur les touches Haut & Bas pendant cinq secondes pour déverrouiller les touches.

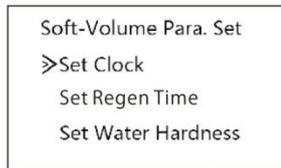
## 5. Autres Informations

- a) L'affichage de l'heure est au format 24h
- b) Le débit est exprimé en m<sup>3</sup>
- c) Si le "symbole de verrouillage" est affiché, le verrouillage des touches est actif
- d) L'heure affichée ci-dessus est l'heure actuelle
- e) Lors du réglage d'une valeur numérique pour un paramètre, il est possible de faire défiler la valeur pas à pas en appuyant individuellement sur la touche Haut ou Bas. Il est également possible de faire défiler les valeurs en maintenant la touche enfoncée. Une valeur est alors affichée toutes les 0,2 secondes. Si une des touches est maintenue enfoncée pendant plus de trois secondes, 20 valeurs sont affichées toutes les 0,2 secondes.

## Réglage et sauvegarde des différents paramètres

### 1. Réglages Menu utilisateur

Si le verrouillage des touches n'est pas actif, appuyez sur la "touche symbole" pour entrer dans le menu.



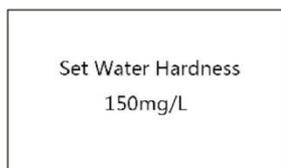
#### a) Menu Heure



#### b) Menu Temps de régénération



#### c) Menu Dureté de l'eau



### 2. Paramètres du menu système

Après le démarrage du système, pendant que le mode de la vanne est affiché, appuyez simultanément sur les touches ESC & Bas pour entrer dans le menu du système.

<p>➤ Set Mode-Softener Set Valve Type-ASD2 Set Type-Volume Set Resin Vol.-08L Set Regen Day-30Day Set BackWash-02Min Set Brine-30Min Set Refill-05Min Set FastRinse-03Min</p>	<p><b>Attention :</b> Ces paramètres ont été réglés en usine. Ne les modifiez pas pour éviter des erreurs inconnues.</p>
<p>• Mode de réglage</p> <p>Set Mode <input type="radio"/> Purifier <input checked="" type="radio"/> Softener</p>	<p><b>Attention :</b> Ne pas modifier les paramètres, sinon la vanne ne peut pas fonctionner.</p>
<p>• Réglage du mode de fonctionnement de la vanne</p> <p>Set Valve Type <input checked="" type="radio"/> ASD2 <input type="radio"/> ASD4 <input type="radio"/> ASU2</p>	<p><b>Attention :</b> Ne pas modifier les paramètres, sinon la vanne ne peut pas fonctionner.</p>
<p>• Ajustement du Type</p> <p>Set Type <input type="radio"/> Timer <input checked="" type="radio"/> Volume</p>	
<p>• Ajustement du volume de résine</p> <p>Set Resin Vol 08 L</p>	<p><b>Attention :</b> 8 litres n'est qu'un exemple ici. Ne pas modifier la valeur, sinon l'eau ne sera pas traitée de manière optimale.</p>
<p>• Régler le cycle de régénération</p> <p>Set Regen Day 30 Day</p>	
<p>• Réglage du rétrolavage</p> <p>Set BackWash 02 Min</p>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage du mélange de saumure</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Set Brine 30 Min         </div>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêtez le remplissage</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Set Refill 05 Min         </div>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage du rinçage rapide</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           Set Fast Rinse 03 Min         </div>	

### Dépannage

#### Problèmes

Le contrôleur ne fonctionne pas

La régénération a lieu au mauvais moment

Le système fuit

Système exceptionnellement bruyant

Eau laiteuse

Adoucissement insuffisant de l'eau

L'appareil ne peut pas utiliser de sel

#### Raisons possible

1. Le bloc d'alimentation n'est pas connecté
2. Le câble d'alimentation est défectueux
3. L'appareil est éteint
4. Le bloc d'alimentation est défectueux

Une panne de courant a provoqué la réinitialisation de la minuterie

Connexion de câble libre

Il y a de l'air dans le système

Il y a de l'air dans le système

1. très mauvaise qualité de l'eau initiale
2. la période de régénération est trop longue
3. la résine est épuisée

1. la pression de l'eau est trop basse
2. tuyau du réservoir à saumure bouché
3. l'injecteur est bouché
4. Le régulateur de saumure fuit

#### Solutions

1. connecter le système à la source d'alimentation
2. remplacer le câble d'alimentation

Remettre à zéro la minuterie de régénération.

Serrer la pièce de raccordement

Effectuer le rétrolavage de l'installation

Ouvrir la soupape de sortie pour libérer l'air

1. contacter le fournisseur d'eau
2. remise à zéro de la durée de la régénération
3. effectuer une nouvelle régénération ou remplacer la résine

1. la pression d'entrée doit être d'au moins 1,1 bar
2. nettoyer le tuyau du réservoir de saumure
3. nettoyer ou remplacer l'injecteur
4. vérifier les pistons, les valves et les supports



---

Débordements du réservoir à saumure L'eau n'est pas adoucie	Temps de remplissage ajusté  1. la régénération automatique a échoué 2. concentration en sel trop faible 3. injecteur bloqué	Contacteur le revendeur  1. vérifier le raccordement électrique du régulateur 2. maintenir le réservoir de saumure rempli de sel 3. retirer l'injecteur et le nettoyer sous l'eau courante
Rétrolavage à un taux trop faible ou trop élevé	1. mauvais contrôleur de rétro-lavage utilisé, 2. des influences extérieures perturbent le contrôleur de rétro-lavage	1. remplacer le mauvais régulateur par le bon 2. retirer le régulateur et le nettoyer sous l'eau courante
L'eau non traitée s'échappe en mode de service	1. régénération insuffisante 2. fuite de la vanne de dérivation 3. le joint du tuyau d'eau usée est défectueux 4. mauvais réglage de la dureté de l'eau	1. effectuer une nouvelle régénération et veiller à ce que la concentration en sel soit correcte 2/3. Remplacer le joint 4. régler la dureté correcte de l'eau

## Règlements relatives à l'élimination des déchets

Les directives européennes concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE, 2012/19/EU) ont été mises en œuvre par la loi se relatant aux appareils électriques.

Tous les appareils de la marque WiITec concernés par la WEEE sont munis d'un symbole avec une poubelle barrée. Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La société WiITec Wildanger Technik GmbH est inscrite au bureau d'enregistrement WEEE allemand sous le n° suivant: DE45283704.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usés. (pour les pays de l'Union européenne et autres pays européens ayant un système de collecte séparé pour ces appareils).

Le symbole inscrit sur le produit ou sur son emballage signale que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais doit être emmené à un point de collecte officiel des équipements électriques et électroniques en vue de leur recyclage.

En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous protégez votre environnement et préservez la santé de vos semblables. Une mise au rebut inadéquate aura des conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune locale, l'entreprise municipale de gestion de déchets ou la maison où la boutique où vous avez acheté le produit.

Adresse:  
WiITec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

### AVIS IMPORTANT :

Toute reproduction ou utilisation à des fins commerciales, même partielles de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'AVEC l'accord préalable de la société WiITec Wildanger Technik GmbH.